

**Sayı** : 38591462-400-2023-1153

14.04.2023

Konu : Gemi Trafik Hizmetleri Ücret Tarifesi İngilizce Çevirisi

Sirküler No: 298

Sayın Üyemiz,

T.C. Ulaştırma ve Altyapı Genel Müdürlüğü Kıyı Emniyeti Genel Müdürlüğü'nün resmi internet sayfasında ; İzmit, İzmir ve Mersin Gemi Trafik Hizmetleri alanlarında uygulanmak üzere yayımlanan ve 01.05.2023 tarihinden itibaren yürürlüğe girecek olan Gemi Trafik Hizmetleri Ücret Tarifesinin İngilizce çevirisi yayımlanmış olup, ekte yer almaktadır.

Bilgilerinize arz/rica ederim.

Saygılarımla,

*e-imza*İsmet SALİHOĞLU
Genel Sekreter**Ek:Gemi Trafik Hizmetleri Ücret Tarifesi English (5 sayfa)**

Dağıtım:

Gereği:

- Tüm Üyeler (WEB sayfası ve e-posta ile)
- İMEAK DTO Şube ve Temsilcilikleri
- Türk Armatörler Birliği
- GİSBİR (Türkiye Gemi İnşa Sanayicileri Birliği Derneği)
- VDAD (Vapur Donatanları ve Acenteleri Derneği)
- TÜRKLİM (Türkiye Liman İşletmecileri Derneği)
- KOSDER (Koster Armatörleri ve İşletmecileri Derneği)
- GBD Gemi Brokerleri Derneği
- TURSSA (Gemi Tedarikçileri Derneği)
- ROFED (Kabotaj Hattı Ro-Ro ve Feribot İşletmecileri Derneği)
- UTİKAD (Uluslararası Taşımacılık ve Lojistik Hizmet Üretenleri Derneği)
- S.S Armatörler Taşıma ve İşletme Kooperatifi
- İMEAK DTO 29,30,32,33,35,36,40,41,42 ve 43 No'lu Meslek Komite Başkan ve Üyeleri
- Gemi Sahibi Firmalar
- Gemi Acenteleri

Bilgi:

- Yönetim Kurulu Başkan ve Üyeleri
- İMEAK DTO Şube YK Başkanları
- İMEAK DTO Meslek Komite Başkanları

Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.

Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSP81HFRP>
Bilgi için: Alper Sercan KALPAKOĞLU **Telefon:**
E-Posta: alper.kalpakoğlu@denizticaretodasi.org.tr
 Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) **Faks:** +90 (212) 293 79 35 **KEP:** imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr **E-mail:** iletisim@denizticaretodasi.org.tr





İSTANBUL VE MARMARA, EGE, AKDENİZ, KARADENİZ BÖLGELERİ

ISTANBUL & MARMARA, AEGEAN, MEDITERRANEAN, BLACKSEA REGIONS

DENİZ TİCARET ODASI CHAMBER OF SHIPPING



Bu belge, 5070 sayılı Elektronik İmza Kanuna göre Güvenli Elektronik İmza ile İmzalanmıştır.



Evrakı Doğrulamak İçin :
<https://ebys.denizticaretodasi.org.tr/enVision/Dogrula/BSP81HFRP>
Bilgi için: Alper Sercan KALPAKOĞLU Telefon:
E-Posta: alper.kalpakoğlu@denizticaretodasi.org.tr
Meclis-i Mebusan Caddesi No:22 34427 Fındıklı-Beyoğlu-İSTANBUL/TÜRKİYE
Tel : +90 (212) 252 01 30 (Pbx) Faks: +90 (212) 293 79 35 KEP: imeakdto@hs01.kep.tr
Web: www.denizticaretodasi.org.tr E-mail: iletisim@denizticaretodasi.org.tr





DIRECTORATE GENERAL OF COASTAL SAFETY



VESSEL TRAFFIC SERVICES FEE TARIFF

I.GENERAL PRINCIPLES

ARTICLE 1: PURPOSE:

The purpose of this Tariff is to regulate the procedures and principles regarding the determination and collection of the fee for the Vessel Traffic Service provided within the principles specified in the Law, regulations and instructions.

ARTICLE 2: SCOPE:

This tariff covers the vessels to which Vessel Traffic Service is provided and their masters, owners, agents and interests, whether or not they are engaged in a commercial activity, in Izmit (Kocaeli, Tuzla, Yalova), Izmir (Dikili, Ayvalık, Çeşme, Aliağa, İzmir, Edremit, Foça) and Mersin (Taşucu, Mersin, Karataş, Ceyhan, İskenderun) Vessel Traffic Service areas and the other Vessel Traffic Service areas to be operated by the Organization,

ARTICLE 3: DEFINITIONS AND ABBREVIATIONS:

For the purpose of this tariff;

Organization means Directorate General of Coastal Safety (KEGM),

Passenger vessel means a vessel designed to carry more than 12 passengers,

Other vessels means the vessels other than passenger vessels specified in this Tariff,

Vessel means any vehicle on the sea moving by power other than sculling,

VTS means Vessel Traffic Service,

Net Tonnage (NT) means the net tonnage stated in the tonnage certificate issued in accordance with the International Convention on Tonnage Measurement of Ships adopted by IMO in 1969,

CoS means the Certificate of Seagoing issued by Harbour Master.



ARTICLE 4: Vessel Traffic Service:

Within the scope of this tariff, Vessel Traffic Service is the traffic organization, navigational assistance and information service provided through the Vessel Traffic Services System to vessels arriving at or departing from ports or anchorage areas within the Vessel Traffic Service area.

II. FEES

ARTICLE 5: Currency Unit For Fees and Accrual:

1. The currency unit for the fees is the United States Dollar (US Dollar).
2. The fees expressed according to the Net Ton range in the Fee Table of the Annex of this tariff shall be accrued by multiplying them by Turkish Lira equivalent of the daily US Dollar foreign exchange buying rate announced by the Central Bank of the Republic of Türkiye, taking into account the departure date specified in the CoS.
3. These fees are accrued separately for port entry and port exit.
4. During the fee accrual, the net tonnage of the vessels in the records of the Organization is taken as basis.

ARTICLE 6: Procedures and Principles Regarding the Payment of Fees:

1. The fee must be paid within 7 (seven) calendar days from the departure date specified in the CoS. If the last day of payment coincides with an official holiday, payment is made on the first business day following.
2. Fees are paid online via bank.
3. The master, owner, agency and interests of the vessel are jointly and severally responsible for the payment of the VTS fee under this tariff.

III- OTHER ISSUES

ARTICLE 7: Penal Conditions:

1. Vessels not paying within the period specified in the tariff are considered illegal.



2. With regard to the new voyages of the ships treated as illegal, the provisions of the tariff shall be applied without penalty if payment is made within the period shown in the tariff.

3. Payments made within 30 calendar days from the date of service are collected with the addition of the default interest rate specified in Article 51 of the Law No. 6183 on the Procedure for Collection of Public Receivables, payments made between 31-60 days from the date of service are collected with the addition of 50% to the base fee, and payments made for each subsequent period up to 30 days are collected with the addition of a 50% penalty on the base fee plus a default interest.

4. In case the net tonnage in the organization's records and the net tonnage on the date of service are different in a way that affects the fee;

(a) If the net tonnage of the vessel on the date of the service is greater than the net tonnage in the records of the Organization, the difference shall be paid in accordance with the tariff provisions from the date taken as the basis for determining the fee.

(b) If the net tonnage of the vessel on the date of the service is less than the net tonnage in the records of the Organization, the difference shall be refunded upon request.

ARTICLE 8: Exemptions:

1-Turkish and foreign flag vessels up to 300 NT (except 300 NT.),

2- Warships, ships with pennant, scientific research and school ships,

3- Turkish flagged fishing vessels,

4- Vessels with a line permit,

ARTICLE 9: Discounts:

1- A 25% discount is applied to the fees specified in the fee tables for the ships that take refuge in ports and shipyards due to bearing away to leeward, accidents, breakdowns, or newly built ships, or the vessels that enter the shipyard for all kinds of repair and maintenance and do not carry out any commercial operations in this regard.

2- The documents requested for discounts must be sent within 7 (seven) calendar days at the latest. Otherwise, no discount will be made and the provisions of Article 7 of the tariff will be applied.

ARTICLE 10: Non-payment:

Ships and their owners, masters and agents who fail to pay the VTS fees and penalties in accordance with the provisions of this tariff shall be subject to the Decree Law No. 233 together with the general provisions.



VESSEL TRAFFIC SERVICES FEE TABLES

TABLE 1

FEES APPLIED TO FOREIGN FLAGGED COMMERCIAL VESSELS	
NET TON RANGE	USD
300-2000	80
2001-5000	160
5001-10000	300
10001-20000	450
20001-50000	600
50001 NT and above	900

TABLE 2

FEES APPLIED TO FOREIGN FLAGGED PASSENGER SHIPS	
NET TON RANGE	USD
300-2000	64
2001-5000	128
5001-10000	240
10001-20000	360
20001-50000	480
50001 NT and above	720



TABLE 3

FEEs APPLIED TO TURKISH FLAGGED (EXCLUDING CABOTAGE) VESSELS	
NET TON RANGE	USD
300-2000	20
2001-5000	40
5001-10000	75
10001-20000	112,5
20001-50000	150
50001 NT and above	225

TABLE 4

FEEs APPLIED TO THE VESSELS OPERATING IN TURKISH CABOTAGE	
NET TON RANGE	USD
300-2000	8
2001-5000	16
5001-10000	30
10001-20000	45
20001-50000	60
50001 NT and above	90